第五選舉區(神岡區、大雅區、潭子區)

臺中市第1屆市長、議員選舉,經定於中華民國99年11月27日(星期六)上午8時起至下午4時止舉行投票。茲依公職 人員選舉罷免法第47條規定,將候選人所填報之政見及個人資料刊登如下,候選人個人資料係依據候選人所填列資

人員選举能先出第4/除风足,府候選人所填報之以兄及個人員科刊显如下,候選人個人員科尔依據候選人所填列員 料刊登,如有不實,由候選人自行負責。												
選舉類別	號次	相	片	姓名	出 生年月日	性別	出生地	推薦之 政 黨	學歷	經	歷	政見
市長	1			蘇嘉全	45年10月22日	男	臺灣軍縣	民主進步黨	國立臺灣海洋大學學士國立中山大學碩士	國大代表、立法, 縣長、行政院內 政院農業委員會 主進步黨秘書長。	政部部長、行 主任委員、民	一、健康城市1規劃休閒運動園區廣設運動場館,建構市民運動健康環境。2結合藍帶、綠帶、綠園道與自行車道系統,建制低碳、會呼吸的健康生活環境。活化后豐、東豐、潭雅神與各地自行車道,成為優質的運動休閒空間。二、文化城市1推動大眾化展演活動與文化下鄉,使市民都能享受高品質文化洗禮。2推動中小學生悅讀計畫,提升學童閱讀興趣與能力。3建構博物館系統,舉辦文化觀光活動,推動成為臺灣文化首都。4規劃歷史與特色空間,發展文創產業,建構具城市發展脈絡之文化觀光環境。三、安全福利城市1嚴格管控合法,徹底取締非法,建構免於恐懼自由生活環境。2整飭警紀,提高見警率,建立優質警察文化,重拾市民信心。3建構完整生育、養育、托育與教育政策。4保障人人都享受直轄市的市民福利待遇。四、便捷城市1規劃友善公共運輸系統,建構綠色交通體系。2以聯營解決城鄉交通問題,棋盤公車系統減緩因捷運工程引發之交通問題。3建構共同管道與下水道系統,提升基礎設施品質。五、國際競爭城市1整合台中港、清泉崗與中科,提出雙港特區計畫,建構「黃金三角洲」。2設立投資單一窗口服務,推動國際招商,研發技術轉移與合作,提升產業競爭力。3打造國際產業特區,設置全球物流專區、國際會展中心與傳統產業營運總部,強化國際經貿競爭力。4打造台中生產品牌MITC,建立生產履歷E化管理,提出農業三寶:保價格保品質保通路,行銷全球。5規劃成為便捷、友善的國際旅遊城市。
候 選 人	2			胡志強	37年5月15日	男	吉林省永吉縣	中國國民黨	國立台中教育大學附屬小學、國立台中二中初中部、台中市立一中(居仁國中)高中部、國立政治大學外交系學士、英國牛津大學國際關係博士。	台中市市長、外交表一方政院等。 一个一个大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大	局長及 政安 東國 大 要 要 要 要 要 要 要 要 要 要 要 要 要	化犯罪偵防;降低犯罪發生率,提升犯罪偵破率。 心障礙者保護網路,提供原住民就業服務專責窗口;創設
第五	1			王永通	47年9月20日	男	臺灣省臺中縣	無	圳堵國小、神岡國中、東 勢高工畢。	臺灣 第15、臺灣 第15、臺灣 第15、 章 第16 表	中縣義展副 東 縣 養 展 副 隊 神 高 大 會 長 副 隊 神 衛 長 副 に 神 衛 に の に 。 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 に 。 。 。 。 。 に 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。	三、爭取公車普及,以利學子及民眾通行便利。 四、爭取環中路以北、雅環路以南農業區規劃為工商綜合區,促進地方繁榮。 五、爭取豐洲科技園區後期規劃綜合工業區,照顧傳統中小企業及勞工。
選	2			林竹旺	50年11月4日	男	臺灣省臺中縣	民主進步黨	一、潭子國小 二、潭子國中 三、全德工商 四、台中技術學院(空中商專)	一、潭子鄉 聚小會 一、潭子 一、潭子 一、商 會 2003年 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 會 一 一 一 會 一 是 一 長 一 長 一 長 一 長 一 八 議 會 十 一 八 議 十 一 八 、 一 八 一 八 一 八 一 八 一 八 一 八 一 八 一 八 一	長、潭中潭代、 長、双野球形力, 長、双野球形的, 大型球球形, 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大型球球球球 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点 大点	一、縣、市合併之後,要求地方均衡發展,避免邊緣化。 二、爭取設立運動休閒園區,由洲際棒球場延伸至台糖潭子土地;並爭取國家運動訓練中心,提昇民眾生活品質。 三、爭取豐洲工業區之二對計劃,增加就業機會並減少農地違規使用。 四、潭子、大雅、神岡東西向連絡道路開闢,以利產業、民眾生活交通便利。 五、教育資源平均分配,希望能達到因材施教,讓學生能得到適當的教育知識及技能。 六、合併之後所有個人資料需全面更換,嚴格會促避免資料外洩;並且督促公務人員凡事需要便民。 七、合併之後行政區域重新調整,要求以更符合現況的狀態對民眾生活影響最低的方式辦理。 八、對所有選民交付之案件,以最誠態、最有效率之態度服務選民;對市政預算作最嚴格的監督,避免浪費公帑。 九、秉持清廉操守,絕對不承包任何工程、採購;杜絕公務人員貪腐之形象。
舉	3			吳 顯 森	48年3月16日	男	臺灣等	中國國民黨	專科畢	一、大雅鄉第十五 年期期 一、 大雅鄉德 一、 一大 一 一 大雅 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	居15居村長 長表。 長夫大大任 大大大任 女 八 大 大 大 大 大 大 任 經 第 三 四 , 委 長 屬 國 , 委 員 屬 署 屬 民 員 の , 委 員 屬 署 員 屬 署 人 的 長 員 屬 署 屬 、 の 、 の 、 の 、 の 、 の 、 の 、 の 、 の 。 の の の の	一、治安:爭取加強維安警力及更新設備,提升員警福利,落實社區守望相助,增設監視器及警網巡邏點,維護社區大眾安全。 二、優先就業:力促中部科學園區之人才晉用,以潭雅神區之鄉親為優先。三、社會福利:【老人】爭取提高敬老津貼發放,延續大雅鄉2000元以上津貼及獨居老人送餐服務。【婦女】爭取生育津貼發放,落實婦幼照護。【學童】爭取國中小學生免費供應營養午餐,及各項急難救助金補助並提升軟硬體教學設備,爭取縣市合併後教師編制應比照台北市比率。【潭雅神居民】爭取中科及機場回饋金等,辦理全民保險及免費健檢費。四、軍榮眷照護:爭取軍榮眷的居住權利與福祉,協助退伍軍人及榮民榮眷就醫與輔導就業等安置事項。五、爭取經費改善三鄉易淹水地區現況,達成路平、燈亮、水溝通。六、交通:爭取捷運系統延伸衛接機場(大雅線)、改善交通壅塞問題,整併三鄉運輸系統,建置環狀交通網路。七、三鄉老舊商園再造:提升商機繁榮地方,推動潭雅神區免費接駁公車。八、環保(推動綠色交通運輸):延續潭雅神自行車道之綠美化建設。九、服務不打烊:一通電話、一封電子郵件服務及時通。 四年來的鄉政建設與您一同締造許多不可能的可能。希望將您神聖的一票投給有經驗、會爭取、會做事,最了解地方需求的吳顯森!與您共同再創潭雅神【新榮景】!
區議	4	9 4		蕭隆澤	49年4月26日	男	臺灣等	無	1. 潭子國小。2. 潭子國中。3. 新民商工。	1. 潭子鄉鄉長。2 員。3. 潭子鄉甘蔗 子鄉公所主任祕 公所機要祕書。	村村長。4. 潭	
員	5			許水彬	45年3月4日	男	臺灣縣	民主進步黨	一、大明國小 二、大雅國中 三、省立沙工 四、南亞工專畢業	一、天一染纖廠打 紡織公司主管 三 限公司負責人 四 第十五屆十六屆議	、享昌實業有 、台中縣議會	五、市區公車在數個月內通往偏遠需要的地方,方便通勤。
候	6			羅水珍	41年8月27日	女	臺灣集縣	中國國民黨	國民小學畢業	臺灣村臺臺長臺臺臺灣臺長灣 人名 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医 医	村第14、15屆 臺中縣議員大 達大隊員會主任 球委員會長、 路會婦女	一、豐洲科技二期工程。 二、空軍退員宿舍闢為國防綜合運動公園。 三、設立完全中學。 四、上楓村公墓闢為大型綜合運動公園暨銀髮族休閒遊憩場所。 五、和平路至中清路拓寬為四線道。 六、高鐵下方闢為道路系統並延伸鳥日高鐵站。 七、興建國四至后里橋樑工程。 八、附屬機構聘用約雇及臨時人員予以續用。
選人	7			張立傑	34年10月15日	男	臺灣省臺中縣	無	神岡國小。台中一中初中。台中一中高中。文化大學。	豐原區。後縣第12、13、48 與國。後縣第12、13、14 與國。後縣第12中務事長。 選會理事長。 選會理事長。	八 八	 一、將潭子、大雅、神岡現有都市計劃及區域計劃,修正為單一直屬台中市政府管轄之都市計劃,作為本區成為副都市中心發展計劃之依據。 二、以同心圓理論檢討所有國中小學學區,減少社會成本支出。 三、將現有神岡國中改制為完全中學,以利本區高中學生就學。 四、加強各項農村建設,輔導農民提高收入,改善農民生活。 五、督促政府做好各項社會福利工作,照顧勞工生活,以達照顧弱勢族群生活之目的。

選舉類別	號次	相	片	姓名	出 生 年月日	性別	出生地	推薦之	學歷	經歷	政見
第五選	8	1/4		王加佳	67 年 1 月 16 日	女	臺灣省臺中縣	中國國民黨	三和國小、光復國小、曉 明女中、澳洲約翰保羅高 中。	台中縣第15、16屆議員、台中縣 婦女保護協會理事長、大英文 會長、台中技術學院、漢 師、新館大學英文講師、克 中 教科技大學、美國 問 大明國小家長會顧問、 台中縣 學 小家長會顧問。	1. 大雅:有中部科學園區的進駐,周邊環境的改善是加佳一直以來積極爭取的目標! 2. 潭子:是台中的加工業重鎮,有著許多的外來人口,公寓大樓的生活品質的提升是加佳不斷努力的方向! 3. 神岡:打造神岡豐洲工業區成為全國唯一的衛星基地是加佳的使命。 4. 支持大台中國中、國小學童營養午餐全免! 5. 推行大雅鄉忠義村眷村文化的保存運動,成立「眷村文化博物館」open air museum(露天博物館)把老舊眷舍再利用,並注入新的時尚元素,不管活在任何時代,都能像坐著哆啦A夢的時光機回到過去,感受台灣特有的眷村風味! 6. 主張學童英文教育普及化,各校圖書館都應該添購全美語的原文教材,讓學生可在課餘時間藉由電腦軟體搭配教科書,提供自學或加強美語學習環境,以補足正常授課的不足。尤其是偏遠地區的國中小學,師資較缺乏,提升課外英文讀物的品質,將是大台中學童的一大福音!
學區	9			廖述鎮	41年9月9日	男	臺灣省臺中縣	民主進步黨	三和國小。大雅初中。新 民高級中學。勤益大學肆 業。	日本玉山台灣研究班。美國聖地 牙哥大學人力資源研究班。 民進黨台中縣黨部創業黨員 民進黨全國黨員代表。 農會十二、十三、十四、 長會十二、十三、十四 十六屆代表。 十六屆(民進黨團幹事長、 團召集人)。	一、專業議員,勤跑基層,傾聽、反應民意,清廉問政。 二、為弱勢發聲,爭取應該有的公平與福利。 三、縣市合併,確保潭子、大雅、神岡地理位置之優勢,極力爭取交通網路建設。 四、促使潭子加工區、中科園區、豐洲工業區產業相互連結,帶動潭子、大雅、神岡就業機會及景氣復甦。 五、主張由市政府全面供應中小學免費營養午餐,及提高弱勢家庭孩童就學的教育補助。 六、為鄉親繼續爭取農路、水路改善工程。 七、勞工就業與勞資關係問題要妥善處理及積極為中小企業發展,請政府必須重視。
議員候	10			賴朝國	52年11月10日	男	臺灣省	中國國民黨	潭子國中、新興國小	台中縣議員、中國國民黨台中縣潭子鄉黨部主任委員、國民黨台中縣潭子鄉民眾服務社理事長、台中縣潭子鄉慢速壘球委員會主任委員。	參選,是為了服務更多的人、對土地的熱愛、家鄉的責任。「因為真心、所以用心」一直是朝國從政以來的準則。朝國從當選縣議員的第一天起,就希望以前瞻、專業、活力、熱忱,在潭雅神快速發展的關鍵過程中,讓潭雅神走向一個現代化城市邁進,所以任職的四個年頭以來,朝國不斷堅持走對的路,用最真誠的心,將潭雅神打造成一個快樂、優質、有活力的城市,讓鄉親以身為潭雅神鄉親而感到滿足與驕傲!朝國提出的競選政見如下:公共建設篇全面檢討市區排水規劃,有效防範市區淹水問題;改善潭雅神交通網路,提升便捷交通環境。優質生活篇:增設民眾休閒場地;廣設街道監控與警力連線系統,提供婦幼安全;建立社區優良托兒所與老人照護網路。
選人	11			何秀香	51年7月29日	女	臺灣省	無	國小畢業、國中畢業、高中肆業。	立法委員郭榮振助理、立法委員 員顏清標助理、縣議員張獻能 秘書、國民黨大雅鄉黨部委員、 服務分社理、監事。 多種社團顧問、大雅鄉民代表 二屆、大雅鄉婦女會理事長二 任。	熱誠、勤快為鄉親服務、効勞。 全力關心全民的權利及福祉。 全心全力維護婦女的權益和福利。 認真爭取地方的建設,以繁榮地方。
第十五選舉	1			黄仁	51年4月13日	男	臺灣省臺東縣	中國國民黨	竹湖國小、長濱國中、空 軍航空技術學院	一台東縣政府農業課視察員。 二台中市原住民那魯灣關懷協 會理事長。三台中市部落社區 大學校長。四台中市議會第16屆 議員。國立台北大學	一原住民經濟產業第一。 二提升文化,教育第一。 三推動觀光文化市場、市集第一。 四保障工作權益及利益第一。 五保障原住民居住權益第一。 六服務效率熱忱第一。
區平地原住民	2			洪金福	40年9月7日	男	臺灣省花蓮縣	中國國民黨	一、花蓮縣瑞穗鄉富源國 小二、花蓮縣瑞穗初中 三、國軍陸軍第一士官學 校四、修平科技大學副學 士	一長樓 一長樓 一長 一長 一長 一長 一長 一長 一 長 一 長 一 長 一	(一)極力推動大台中國際原住民文化藝術多功能安置園區(二)極力爭取大台中和平鄉谷關至梨山世界最長觀光纜車(三)創造大台中原住民文化產業推動國際觀光與世界接軌增加競爭優勢(四)極力爭取大台中市國小、國中、高中原住民學生,全額補助學雜費及營養午餐,減輕原住民家庭經濟負擔(五)極力爭取大台中原住民各項職業技能及產業訓練編列預算,提昇原住民職業技能,提昇原住民社會職場之競爭力(六)極力爭取大台中政府機關單位,增加原住民工作名額,保障原住民工作權益,降低原住民失業率(七)極力爭取大台中全國最大國際動物園區(八)極力爭取四號快速道延伸至谷關快速道路(九)督促大台中原住民事務委員會,增加行政科及行政人員,提高行政服務效率,監督預算分配(十)鼓勵大台中原住民生育,增加生育輔助預算分配(土)極力爭取托育及幼兒照護,增加補助預算分配減輕家庭負擔,讓每個家庭父母安心上班工作(土)極力爭取大台中市原住民多功能體育文化園區,成立原住民體育班,專供原住民學生體育融入教學體制(土)推動大台中地區原住民法律諮詢窗口,解決勞資問題、交通事故、醫療糾紛之法律問題。(一)全力督促原住民事務委員會,讓事務委員會行政事務有決策能力有實行力的一級單位,達到最高的行政效率,給大台中原住民簡便快速服務。(土)爭取原住民老人照護安養院,讓每個家庭沒有後顧之憂,安心工作減輕負擔。
2議員候選人	3			温建華	45年11月2日	男	臺灣省臺東縣	中國國民黨	省立員林農工學校	1. 國立學所住民社會工作系學分班 2. 日本中央聯盟國際棒球裁鄰學 2. 日本中央聯盟國際棒球裁鄰學 3. 台中市議員 4. 台中市議員 4. 台中國國際大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大	1. 急速成立『大臺中市原住民族事務委員會』升格人民服務 2. 爭取原住民族教育福利 3. 規劃大台中原住民多功能文化園區 4. 大台中各區原住民婦女服務中心。重視921地震災民,太平自強新村、霧峰花東新村爭取經費輔導安置 5. 和平鄉原住民觀光產業發展、谷關梨山線重建台8線道路,運輸農業、觀光安全,重現觀光重鎮。爭取原住民都會區工作權、青年就業機會 6. 爭取大台中市原住民綜理各項業務專辦人員並置原住民族委員團22人聘專家學者代表,設:1. 文教福利組2. 農業管理組3. 經濟建設組4. 秘書室,提升大台中市原住民教育、社會福利、婦生醫療,都會區原住民社區基礎建設計畫、住屋補助 7. 社會重要政策生活、文化、產業與心靈重建,社團協會組織 1. 急速成立『大臺中市原住民族事務委員會』升格人民服務 住民族計畫行政效率 8. 培育原住民族專業舞蹈祭儀藝術人才培育計劃、原住民族體育人才培育計畫,體育人才獎勵補助 9. 推動原住民事故傷害法律扶助訴訟調解、健保權益,就醫交通、醫療、失業補助 10. 爭取辦理『國家原住民樂舞文化劇團』 11. 升格後爭取經費舉辦100年全國原住民運動會12. 秉持『安全與人民需求、平等原則,進行原住民災後重建』、『民族自治與大台中市社會發展兼顧理念』推行原住民族政育技術,大會與人民會大方案計畫,厚植原住民族政育使主民族法治教育、大方案計畫,厚植原住民族「歷史、文化、空間與法政皆存在』基礎,達成改善原住民族生活狀況、提昇地位尊嚴,促成多元民族平等共榮社會的整體施政目標
第十六選舉	1			林 進	36年7月26日	男	臺灣省臺中縣	中國國民黨	1. 台中縣和平鄉平等國小 2. 南投縣立山地農業職業 學校 3. 省立豐原高中 4. 國立台灣師範大學	1.國立台灣師範大學教育研究 所 2.台中市立大德國民中學訓導主 任、教務主任 3.台中縣議會第十四屆縣議員 4.台中縣和平鄉第十四屆鄉長 5.中國國民黨第十七屆全國黨代 表 6.中華民國原住民社會發展協 會理事長	1. 促請訂定原住民就業自治條例,監督市政府各級機關、公營機構、廠商、公共工程等,按規定僱用原住民2. 敦請加強原住民經濟及產業發展,並爭取公有零售市場攤(舖)位配租3. 積極爭取中橫公路之修復,四號道路延伸至谷關,以及完成東崎路之拓寬4. 賡續推動原住民部落公共建設,維護原住民土地權益,推展觀光休閒產業5. 積極爭取恢復松鶴社區衛生室及派出所之設置,維護社區居民之健康及安全6. 全面督促市政府推動原住民教育扶助,爭取就學交通費補助,購置電腦補助,實施托育補助逕行扣抵學雜費。積極催生「原住民完全學校」7. 原住民地區各級學校教師之進用及升遷,落實原住民族教育法之規定,應優先遴選當地原住民8. 積極爭取取得母語認證族人,納入正式編制,以利推動振興族語,傳承各族文化特色9. 推動辦理原住民公寓出租、中低收入家庭租屋、建購或修繕住宅補助10. 爭取原住民地區守望相助隊巡邏工作費提升為每年54萬元11. 落實執行原住民社會救助工作,另爭取原住民兒童自付健保費補助,以及年滿55歲原住民裝置假牙補助、健康檢查補助、搭乘公車捷運優待與重陽敬老禮金,婦女生育補助12. 爭取原住民地區至區公所及就醫之免費公車服務13. 都會區建請分區設立原住民服務站及「原住民文化主題公園」,和平區設立「泰雅文化園區」14. 推展正當的運動休閒文化,以促進身心健全發展。
區山地原住民	2			林建堂	43年9月22日	男	臺灣省臺中縣	中國國民黨	培元中學	一、台中縣第15、16屆縣議員。 二、台中縣和平鄉民代表會13、 14、15屆鄉民代表。 三、台中縣和平鄉農會理事。	一、捍衛「尊重而非同化,平等而不壓迫」的原住民政策。 二、爭取各級議會中,均有適當名額的原住民代表,攸關原住民務項議案,並擁有最終否決權。 三、設置原住民發展基金。 四、規劃家長參與語言巢管道,落實族語家庭化。 五、結合民間團體及原住民教會力量,辦理教材編輯計畫。 六、幼兒托育期間,在不影響父母二者就業困擾及家庭經濟上的壓力,因此,主張幼兒托育極力爭取全額補助並成立原住民法律服務,輔導原住民人力資源及僱用法律服務員,辦理原住民訴訟案件費用補助(包括通譯等)。 生民托育中心,以確保托育品質健全發展。 七、推動免費入學,優化技職教育。 八、落實監督原住民工作權保障法內若沒有達到政府採購法公告金額一百萬的招標案,應該要有1/2的案件數,要由原住 其位原住民社會福利服務中心。
議員候選人	3			江 世 大	44年11月5日	男	臺灣省臺中縣	中國國民黨	和平國小 和平國中 南投高中 國立台灣師範大學 國文 系 國立政治大學 教育碩士	國立台北教育大學 教育政策管理研究 博士班和平國中教師、主任、校長長中教師、主任、校長長東東縣 車城國中校長長東投縣 北梅國中校長日中縣 豐原國中校長日田立台灣師範大學 台中縣校友會理事長	 壹、世大決志恪遵民代天職,能言敢言,誠懇服務,誓與全體族人共同追求尊嚴、平等的發展環境。 或、結合原民社會、宗教團體,廣納眾言,要求政府提出「台中市原住民族各項政策、法令、規章」,具體落實對族人的服務承諾。 叁、針對大梨山地區,將以開通中橫公路要務,同時要求政府宏觀規劃包括交通建設、社區安全、產業發展、文教推動、社福發展等政策內容,重振「梨山光芒」。 肆、突破困難修建「東崎道路」,給「自達線」住民一個安全便捷的交通環境。 伍、爭取專屬原住民族商場、原住民職訓部門、原住民經濟發展基金、落實「原住民就業工作保障法」、協助原住民法人團體之經營能力、提供有創業經商計畫之原住民或團體所需之公地,並惠以開辦費、租金、法律、會計、稅賦滅免等優惠措施;並結合產、官、學之資源加強原住民企業人才之培育。 陸、保障原鄉學校晉用原住民教師的權利、養成原住民族教育行政人才、設置原住民族教育專責單位(含原住民族教育審查委員會)、檢討族語教學架構、提升原住民學童競爭力…,早日實現原住民教育主體。 業、做為大台中市最重要的族群,我們將致力原住民族文化產業化、生活化、精緻化、企業化、藝術化,讓原住民族光榮地帶領台中市走向文化多元化、國際化。 捌、督促政府及早規劃「台中市原住民社會福利政策」白皮書,據以逐年推動。特別在原住民住宅社區、原住民子女教育、就業輔導、衛生醫療、婦幼扶助、老人福利、法津扶持、原權保障等等之議題上全力以赴。
選舉人請攜帶本人國民身分證、印章及投票通知單於投票時間内 前往指定的投票所投下您神聖的一票~臺中市選舉委員會提醒您											

第2張正面(共2張)